



זוהר היומי

זוהר שמות – דף קפ"א ע"א

פרשת ואתה תצוה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק"פ ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

שִׁיפִין דְּלֵהוֹן כ' ד' אֵינוֹן דְּדְרוּעִין, וִירְכִין, וְגוּפָא, הָא אֲתָמַר, אֲבָל כְּלָהוּ סְתִימִין בְּגוּפָא, וְגוּפָא קִימָא בְּכָלָהוּ כ' ד', וְכָלָהוּ רְתִיכִין כְּלִילָן בֵּיהּ בְּגוּפָא, וּבְגִין דְּכְלִילָן כְּלָהוּ בֵּיהּ, קִימָא, ו' פְּשִׁיטוּ חַד.

תרגום לעברית

סוד שלישי - אות ו'. אות זו ציור של סוד אדם, כמו שבארנו. והרי בארנו שאות זו עומדת על י"ב מרכבות, וכאשר נפרדות, הן ארבע ועשרים מרכבות שכלולות באות הזו, התפשטות דמות של אדם, כנגד זרועות וירכיים וגוף, איברים שלהם ארבעה ועשרים הם של זרועות וירכיים וגוף, הרי למדנו, אבל כלם סתומים בגוף, והגוף עומד בכל הארבעה ועשרים, וכל המרכבות כלולות בגוף זה, ומשום שכלולות כלן בו, עומדת ו' בהתפשטות אחת.

טקסט הזוהר

גופא חד כלייל בכ' ד' רתיכין, ואלין אינון: רישא בשית. גופא ב' ח, ואף על גב דכל רתיכין אינון (נ' א' י' ח) (נ' א' י' ח) י"ב לכל סטר, בכלא קימא גופא. אבל עשרים וארבע אינון שית דרישא, דאינון שייפין לאעלאה רישא. תמני סרי חולין דקימא

גוף אחד כלול בארבע ועשרים מרכבות, ואלה הן: הראש בשש, הגוף בשמונה עשרה. ואף על גב שכל המרכבות הן (י' י') (י"ח) שתיים עשרה לכל צד - בכל עומד הגוף. אבל עשרים וארבע הן שש של הראש, שהם איברים להעלות לראש. שמונה עשרה חליות שמעמידות את הראש, ועמידת הגוף עליהן.

וכלהו פשיטו חד, ברישא וגופא, ואינון שיתין כלהו כליל לון, דאיהו רזא דשית. ועל דא שיעורא דאת ו', רישא שיעורא בשית נקודין ממש, גופא בתמני סרי. כגוונא דא כל אלין רזין מתפרשן, לאכללא לון בגופא, בגין דדרועין וירכין כלהו בגניזו, ועל דא כלא אתכליל ברזא דאת ו' ודיוקנא דילה.

וכלם הם התפשטות אחת בראש ובגוף, ואלו הששים כלם כולל אותם שהוא סוד של שש. ועל זה שעור של האות ו' - הראש שעורו בשש נקדות ממש, הגוף בשמונה עשרה. כעין זה כל אלו הסודות מתפרשים, לכלל אותם בגוף, לפי שהזרועות והירכיים כלם בהעלים, ועל זה כלם נכללים בסוד האות ו' וציור שלה.

וכד שלימו דאת דא אתחזי, כדין כל סטרין בישין אסתתמו, ואתפרשן מסיהרא, ולא אתחפין, בגין דאיהו מבקע כל משקופין דרקיעין, ואנהיר לה, ולא יכלא מקטרגא לאבאשא כלל. וכד האי אסתלק, כדין סליק ואסטי ומפתי, ויכיל לקטרגא על כל בני עלמא, בגין דאיהו מלה זקן וכסיל, והא אוקימנא.

וּכְאֲשֶׁר שְׁלֹמֹת שָׁל אוֹת זוֹ נִרְאִית, אֲזַי כָּל הַצְדָּדִים הָרָעִים נִסְתָּמִים, וְנִפְרָדִים מִהִלְכָּנָה וְלֹא מִכִּסִּים, לְפִי שֶׁהִיא בּוֹקֶעֶת כָּל חִלּוֹנוֹת שֶׁל הָרָקִיעִים וּמְאִירָה לָהּ, וְלֹא יָכוֹל הַמְקַטְרֵג לְהִרְעֵ כָּלָל. וּכְאֲשֶׁר זֶה מִסְתַּלֵּק, אֲזַי עוֹלָה וּמִסְטִין וּמִפְתָּה, וְיָכוֹל לְקַטְרֵג עַל כָּל בְּנֵי הָעוֹלָם, לְפִי שֶׁהוּא מְלֵךְ זָקֵן וְכֹסִיל, וְהִרִי בְּאַרְנוֹ.

טקסט הזהור

ו' אִיהוּ נְהוֹרָא דְנִהִיר לְסִיְהָרָא, וְאַף עַל גַּב דְנִהִירִין סְגִיִּיאִין אֶתְכַּלִּילֵן בֵּיהּ, נְהוֹרָא דְנִהִיר לְסִיְהָרָא אִיהוּ חַד פְּשִׁיטוּ לְמִלְיָא לָהּ. וְאִיהוּ רְזָא דְאֵלָף, רְשִׁימוּ בְּכָל אֵינּוֹן רְזִין. וְכַד נְהִיר לְסִיְהָרָא בְּרְזָא דּו' נְהִיר לָהּ.

תרגום לעברית

אוֹת ו' הִיא אוֹר שְׁמַאִיר לְלִכְנָה, וְאַף עַל גַּב שְׁאוּרוֹת רַבִּים נִכְלָלִים בּוֹ, אוֹר שְׁמַאִיר לְשִׁכְנָה הוּא אֶחָד פְּשׁוּט לְמִלֵּאת אוֹתָהּ. וְהוּא סוּד הָאֵלָף, רְשׁוּם בְּכָל אֵלּוֹ הַסּוּדוֹת. וּכְאֲשֶׁר מַאִיר לְשִׁכְנָה, בְּסוּד אוֹת ו' מַאִיר לָהּ.

טקסט הזהור

וּבְסִפְרָא דְאָדָם קְדָמָא, בְּדִיוֹקְנִין דְּאַתְנוּן, ו' חַד נְקוּדָה לְעִילָא, וְחֲמִשׁ נְקוּדִין דְּלִתְתָּא, וְכֵן שִׁיעוּרָא דִּילָהּ כְּגוּוֹנָא דָא, ו' וְכָל נְקוּדָה קִיַּמָּא בְּרְזָא דְעֶשֶׂר, בְּגִין דְּלִית לָהּ נְקוּדָה דְּלֹא אֲשָׁלִים לְעֶשֶׂר, דְּכָל נְקוּדָה אֵית בֵּיהּ תִּשְׁעָ סְמִכִין רְתִיכִין, וְהִיא נְקוּדָה אֲשָׁלִים לְעֶשֶׂר. נְקוּדָה דִּימִינָא תִּשְׁעָ סְמִכִין רְתִיכִין לָהּ, וְאִיהִי עֶשְׂרָה. וְכֵן לְשִׁמְאָלָא. וְכֵן לְכָל סְטִרִין. וְעַל דָּא, כְּלָהּ נְקוּדִין אֵינּוֹן כָּל חַד וְחַד כְּלָלָא דְעֶשֶׂר, אִיהִי וּרְתִיכּוּי. וְכְלָהּ כְּלִילֵן בְּהִיא פְּשִׁיטוּ דְּאַת ו', בְּגִין כֹּךְ כְּלָא אִיהוּ בְּדִיוֹקְנָא בְּרְזָא דְּאַת ו'.

ובספרו של אדם הראשון, בציור האותיות אות ו' נקדה אחת למעלה, וחמש נקדות שלמטה, וכן שעור שלה כעין זה - ו', וכל נקדה עומדת בסוד עשר, לפי שאין לה נקדה שלא נשלמת לעשר, שכל נקדה יש בה תשעה עמודים מרפבות, והנקדה היא משלימה לעשר. נקדה ימנית תשעה עמודים, ומרפבות יש לה, והיא עשרה. וכן לשמאל, וכן לכל הצדדים. ועל זה כל נקדות אלו, כל אחת ואחת כלולה מעשר, היא ומרפבותיה. וכלם כלולים בהתפשטות ההיא של האות ו', ועל כן הכל הוא בציור בסוד האות ו'.

טקסט הזהיר

וכד עייל שמשא בסיהרא, (סיהרא) נפק מהאי ו' חד פשיטו רזא דברית, כגוונא דא ג', ודא איהו לאעלא בנוקבא. וכד אתפליל כלא בהאי פשיטו דאת ו', כדין קיימא לשמשא בנוקבא. ורזא דא דכתיב, ואתה הקרב אליה את אהרן אחיה, לאתפללא (וילך רמ"ג ע"ב, קצ"א ע"ב) דרועא בגופא, ואת בניו אתו, אלין כל אינון רתיכין וסמכין דייליה. דרועא שמאלא לגביה, דכתיב, (במדבר ג) קח את הלויים, לאשתכחא ו' דכליל כלא. בחד פשיטו, למחוי חד.

תרגום לעברית

וכאשר נכנס השמש בלבנה, (הלבנה) יוצאת מאות ו' הזו התפשטות אחת סוד הברית, כעין אות ג', וזהו להפנס בנקבה. וכאשר נכלל הכל בהתפשטות זו של אות ו', אז עומד לשמש בנקבה. וסוד זה שכתוב, ואתה הקרב אליה את אהרן אחיה. את - לכלל הזרועות בגוף. ואת בניו אתו - אלה כל אלו המרפבות ועמודים שלו. זרוע שמאל אצלו, שכתוב (במדבר ג) קח את הלויים, שתמצא אות ו' שכוללת הכל בהתפשטות אחת להיות אחד.

וְעַל דָּא אֲשֶׁתְּכַח יְחֻדָּא בְּהָא, יְמִינָא וּשְׂמָאלָא וְאַמְצָעִיתָא, כֻּלָּא אִיהוּ חַד. וְעַל דָּא אֲתַעְבִּיד חַד פְּשִׁיטוֹ, וְאַקְרִי אֶחָד, וְלֹא תִשְׁכַּח בְּרַ פְּשִׁיטוֹ חַד בְּלַחֲדוּי, וְדָא הוּא חַד.

תרגום לעברית

וְעַל זֶה נִמְצָא הַיְחֻד בְּזֶה, יְמִין וּשְׂמָאל וְאַמְצָע. הַכֹּל הוּא כְּאֶחָד. וְעַל זֶה נַעֲשִׂית הַתְּפִשָּׁטוֹת אֶחָת, וְנִקְרָא אֶחָד, וְלֹא תִמְצָא חוּץ מִהַתְּפִשָּׁטוֹת אֶחָת בְּלִבָּד. וְזֶהוּ אֶחָד.

טקסט הזוהר

ה' בְּתִרְאָה, אֲתַעְבִּיד חַד גּוּפָא, בְּהָא נִקּוּדָה דְּאַמְצָעִיתָא. וְאַעִּיל בָּהּ ו', וְאַשְׁתַּכַּח ו' בֵּין ב' נִקּוּדִין, חַד לְעִילָא, וְחַד לְתַתָּא. וְכַדִּין, אֲתַאֲחִיד עֲלָמָא עֲלָאָה, בְּעֲלָמָא תַתָּאָה, וְאִיהוּ חַד. וְאוּקְיָמְנָא. אֲתָא רַבִּי אֶלְעָזָר וְרַבִּי אַבָּא וְנִשְׁקּוּ יָדָיו. בָּכָה רַבִּי אַבָּא וְאָמַר, וְוִי לְעֲלָמָא כִּד יִתְכַנֵּישׁ שְׂמָשׂא וִיתְחַשֵּׁף עֲלָמָא.

תרגום לעברית

אוֹת ה' אַחֲרֹנָה נַעֲשִׂית גּוּף אֶחָד בְּזוֹ הַנִּקּוּדָה הָאַמְצָעִית. וְנִכְנַסְתָּ בָּהּ אוֹת ו', וְנִמְצָאת אוֹת ו' בֵּין שְׁתֵּי נִקּוּדוֹת, אֶחָת לְמַעְלָה וְאַחַת לְמַטָּה. וְאִזּוּ מִתְאַחֵד הָעוֹלָם הָעֲלִיוֹן בְּעוֹלָם הַתַּתְּחוֹן, וְהוּא אֶחָד. וּבְאַרְנוּהָ. בָּא רַבִּי אֶלְעָזָר וְרַבִּי אַבָּא וְנִשְׁקּוּ יָדָיו. בָּכָה רַבִּי אַבָּא וְאָמַר, אוֹי לְעוֹלָם כַּאֲשֶׁר יֵאָסֵף הַשְּׂמָשׂ וִיתְחַשֵּׁף הָעוֹלָם.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קפ"א ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר, יְרַכִּין לְתַתָּא, בְּרָזָא דָּאֵת ו', מְנָא לֶן דְּאֲתַכְלִילוּ בְּהָא אֵת. אָמַר לִיָּה, דְּכְתִיב, (מְלָאכִי ג) זָכְרוּ תוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדִּי, וְלֹא כְּתִיב נְבִיאִי, לְאַתְחַזְּאָה דְּכֻלָּא אֲתַכְלִיל בְּרָזָא דְּו', וְאֵת ו' אֶקְרִי חַד, וְאִיהוּ חַד בְּלַחֲדָהָא, וּפְשִׁיטוֹ חַד וְהָא אֲתַמַּר. (שְׁמוֹת כח) וְאַתָּה הִקְרַב אֵלֶיךָ וְגו'. אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, לָא שְׂמִישׁ מֹשֶׁה (נ' א' שְׂמִישׁ) (נ' א' דְּאִיהוּ

שמשא) בְּסִיחָרָא, עַד דְּאִתְכַּלִּיל בְּכָל סֵטְרִין בְּרִזָּא דְּו', כְּמָה דְּאוּקִימָנָא. תָּא חֲזִי, מַה כְּתִיב, מִתּוּךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְכַהֲנוּ לִי. לְכַהֵן לִי לֹא כְּתִיב, אֲלֹא לְכַהֲנוּ לִי, לְשִׁמוּשָׁא דִּילִיָּה, לְשִׁמוּשָׁא דְּאֵת דָּא, לְשִׁמוּשָׁא דִּילִיָּה וְדָאִי. לִי דָּא אֵת ה', לְאַעְלָא וּלְשִׁמְשָׁא ו' בְּה', לְמַהֲוֵי כָּלָא חַד. וְכַאֲיִן אֵינּוֹן יִשְׂרָאֵל,

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר, הִירְכִים שְׁלִמְטָה בְּסוּד אוֹת ו', מַנִּין לָנוּ שְׁנִכְלָלוּ בְּאוֹת זוּ? אָמַר לוֹ, שְׁכָתוּב (מִלְאכֵי ג) זָכְרוּ תּוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדִּי, וְלֹא כְּתוּב נְבִיאִי, לְהִרְאוֹת שְׁהַכֵּל נִכְלָל בְּסוּד אוֹת ו'. וְאוֹת ו' נִקְרְאת אֶחָד, וְהִיא אֶחָת לְבִדָּה וְהִתְפַּשְּׁטוֹת אֶחָת, וְהָרִי נִתְבָּאֵר. וְאַתָּה הִקְרַב אֵלֶיךָ וְגו' (שְׁמוֹת כח). אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, לֹא שְׁמִשׁ מֹשֶׁה (הַשֶּׁמֶשׁ) (שְׁהוּא שֶׁמֶשׁ) בְּלִבָּנָה עַד שְׁנִכְלָל בְּכָל הַצְדָּדִים בְּסוּד אוֹת ו', כְּמוֹ שְׁבַּאֲרָנוּ. בָּא וְרָאָה מַה כְּתוּב, מִתּוּךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְכַהֲנוּ לִי. לְכַהֵן לִי לֹא נֶאֱמַר, אֲלֹא לְכַהֲנוּ לִי, לְשִׁמוּשָׁא שְׁלוֹ, לְשִׁמוּשָׁא שֶׁל אוֹת זוּ, לְשִׁמוּשָׁא שְׁלוֹ וְדָאִי. זוֹ אוֹת ה', לְהַעֲלוֹת וּלְשִׁמְשָׁא ו' בְּה', לְהִיּוֹת הַכֹּל אֶחָד. אֲשֶׁרֵיהֶם יִשְׂרָאֵל שְׁנִכְנָסוּ וַיֵּצְאוּ וַיּוֹדְעִים בְּסוּד הַדְּרָכִים שֶׁל הַתּוֹרָה לְלַכֵּת בְּדֶרֶךְ אֱמֶת.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.